

REFERENCES

- Abdalla, N. A. (2023). Challenges in translating idiomatic expressions from English into Arabic. *ELT Worldwide: Journal of English Language Teaching*, 10(2), 236-249. doi:<https://doi.org/10.26858/eltww.v10i2.51894>
- Amazon. (n.d.). *9 from the nine worlds-Magnus Chase and the gods of Asgard*. Retrieved May 03, 2024, from Amazon: <https://www.amazon.com/Nine-Worlds-Magnus-Chase-Asgard/dp/1368024041>
- Aranda, L. V. (2007). *Handbook of Spanish-English translation*. Lanham: University Press of America.
- Bachtiar, A. (2011). *2700 peribahasa Indonesia* (1st ed.). Jakarta: Buana Raya.
- Baer, B. J. (2016). *Translation and the making of modern Russian literature*. London: Bloomsbury Publishing.
- Baker, M. (2018). *In other words: A coursebook on translation* (3rd ed.). London: Routledge. doi:<https://doi.org/10.4324/9781315619187>
- Brink, H. (1993). Validity and reliability in qualitative research. *Curationis*, 16(2), 37-38. doi: <https://doi.org/10.4102/curationis.v16i2.1396>
- Bungin, B. (2007). *Penelitian kualitatif*. Jakarta: Kencana.
- Cambridge University Press. (n.d.). *Cambridge dictionary*. Retrieved July 7, 2024, from <https://dictionary.cambridge.org/>
- Creswell, J. W., & Creswell, J. D. (2018). *Research design: Qualitative, quantitative and mixed method approaches* (5th ed.). Thousand Oaks: SAGE.
- Dianawati, A. (2007). *2700 peribahasa Indonesia plus pantun* (1st ed.). Jakarta: Wahyu Media.
- Efendi, L., & Hardjanto, T. D. (2023). Strategies of idiom translation from English to Indonesian: The case of the novel Rich People Problems. *Vivid: Journal of Language and Literature*, 12(1), 45-53. doi:<http://dx.doi.org/10.25077/vj.12.1.45-53.2023>
- Floranti, A. D., & Mubarak, Y. (2020). Indonesia–English translation of idiomatic expressions in the novel This Earth of Mankind. *Buletin Al-Turas*, 26(2), 207-220. doi:<https://doi.org/10.15408/bat.v26i2.13834>
- Fraser, B. (1976). *The verb-particle combination in English*. New York: Academic Press.
- Harmon, W., & Holman, C. H. (1990). *A handbook to literature* (7th ed.). New York: Prentice Hall.
- Hawley, J. C. (1996). *Through a glass darkly: Essays in the religious imagination*. New York: Fordham University Press.

- House, J. (2014). *Translation: A multidisciplinary approach*. London: Palgrave Macmillan.
- Hu, Y. (2000). Fiction translation and cultural transference. *Translation Journal*, 4(4). Retrieved from <https://translationjournal.net/journal/14fiction.htm>
- Hurford, J. R., Heasley, B., & Smith, M. B. (2007). *Semantics: A coursebook* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Irujo, S. (1986). A piece of cake: Learning and teaching idioms. *ELT Journal*, 40(3), 236-243. doi:<https://doi.org/10.1093/elt/40.3.236>
- Larson, M. L. (1984). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. Lanham: University Press of America.
- Lefevere, A. (1992). *Translation, rewriting, and the manipulation of literary fame* (1st ed.). London: Routledge.
- Lindow, J. (1988). *Scandinavian mythology: An annotated bibliography*. New York: Garland Pub.
- Merriam-Webster. (n.d.). *Merriam-Webster.com dictionary*. Retrieved January 11, 2023, from <https://www.merriam-webster.com/>
- Mohammadi, B., & Keshavarzi, A. (2015). Cultural translatability and untranslatability: A case study of translation of Rustam and Sohrab. *Journal of Global Research in Education and Social Science*, 6(3), 138-147. Retrieved from <https://www.researchgate.net/publication/289527925>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. New York: Prentice Hall.
- Ngongo, M., Sipayung, R. W., Afrianti, D., Fatmawati, E., Syathroh, I. L., Herman, H., . . . Saputra, N. (2024). Strategies in undertaking difficulties in translating idioms from English into Indonesia: A case on translation. *Pakistan Journal of Life and Social Sciences*, 22(1), 6528-6538. doi:<https://doi.org/10.57239/PJLSS-2024-22.1.00478>
- Nida, E. A., & Taber, C. R. (1982). *The theory and practice of translation*. Leiden: E. J. Brill.
- O'Dell, F., & McCarthy, M. (2017). *English idioms in use advanced* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Pratiwi, D. I., & Lubis, S. (2021). Strategies of translating English idiomatic in Paper Towns into Bahasa Indonesia by Angelic Zaizai. *BAHAS*, 32(3), 221-236. doi:<https://doi.org/10.24114/bhs.v32i3.29308>
- Pym, A., & Turk, H. (1998). Translatability. In M. Baker (Ed.), *Routledge encyclopedia of translation studies* (1st ed., pp. 273-277). New York: Routledge. doi:<https://doi.org/10.4324/9780203359792>
- Riordan, R. (2016). *Hotel Valhalla: Guide to the Norse worlds*. Los Angeles: Disney-Hyperion.

- Riordan, R. (2018, September 25). *9 from the nine worlds*. Retrieved from Rick Riordan: <https://rickriordan.com/2018/09/9-from-the-nine-worlds/>
- Riordan, R. (2018). *9 from the nine worlds*. Los Angeles: Disney-Hyperion. Riordan, R. (2019). *9 from the nine worlds*. Jakarta: Noura Books.
- Riordan, R. (2019). *Hotel Valhalla: Guide to the Norse worlds*. Jakarta: Noura Books.
- Shojaei, A. (2012). Translation of idioms and fixed expressions: Strategies and difficulties. *Theory and Practice in Language Studies*, 2(6), 1220-1229. doi:<http://dx.doi.org/10.4304/tpls.2.6.1220-1229>
- Tambunan, S. D. (2023). Revealing the classification of idioms and the translation strategies from English into Indonesian in "The Recruit" series movie. *Jurnal Sosial Humaniora dan Pendidikan*, 2(1), 48-54. doi:<https://doi.org/10.56127/jushpen.v2i1.608>
- Toury, G. (1995). *Descriptive translation studies—and beyond*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Trask, R. L. (2000). *The penguin dictionary of English grammar*. London: Penguin Books.